

Shabbat Chol Ha-Mo'ed Sukkot

25 September 2021/19 Tishri 5782

FIRST TORAH READING

Deuteronomy 8:1-18

(1) You shall faithfully observe all the Instruction that I enjoin upon you today, that you may thrive and increase and be able to possess the land that Adonai promised on oath to your fathers. (2) Remember the long way that Adonai your God has made you travel in the wilderness these past forty years, that He might test you by hardships to learn what was in your hearts: whether you would keep His commandments or not. (3) He subjected you to the hardship of hunger and then gave you manna to eat, which neither you nor your fathers had ever known, in order to teach you that man does not live on bread alone, but that man may live on anything that Adonai decrees. (4) The clothes upon you did not wear out, nor did your feet swell

דברים ח' א'-י"ח

(א) כָּל־הַמְצֻוָּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה
הַיּוֹם תִּשְׁמְרוּן לַעֲשׂוֹת לְמַעַן תִּתְחַיֶּינָה
וּרְבִיתֶם וּבִאתֶם וִירִשְׁתֶּם אֶת־
הָאָרֶץ אֲשֶׁר־נִשְׁבַּע יְהוָה לְאַבְתֵּיכֶם :
(ב) וְזָכַרְתָּ אֶת־כָּל־הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר
הוֹלִיכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ זֶה אַרְבָּעִים
שָׁנָה בַּמִּדְבָּר לְמַעַן עֲנִתְךָ לְנִסְתֶּךָ
לְדַעַת אֶת־אֲשֶׁר בְּלִבְבְּךָ הִתְשַׁמֵּר
מִצְוֹתָו אִם־לֹא : (ג) וַיַּעֲנֶךָ וַיִּרְעַבְךָ
וַיֹּאכְלֶךָ אֶת־הַמָּן אֲשֶׁר לֹא־יָדַעְתָּ
וְלֹא יָדָעוּן אֲבֹתֶיךָ לְמַעַן הוֹדִיעֶךָ כִּי
לֹא עַל־הַלֶּחֶם לִבְדּוֹ יַחֲיֶה הָאָדָם כִּי
עַל־כָּל־מוֹצֵא פִי־יְהוָה יַחֲיֶה הָאָדָם :
(ד) שָׂמְלִיתְךָ לֹא בָלַתְהָ מִמַּעֲלִיךָ וְרַגְלֶךָ
לֹא בָצָקָה זֶה אַרְבָּעִים שָׁנָה : (ה)
וַיִּדְעֶתָ עִם־לִבְבְּךָ כִּי כֹאֲשֶׁר יִיָּסֵר

these forty years. (5) Bear in mind that Adonai your God disciplines you just as a man disciplines his son. (6) Therefore keep the commandments of Adonai your God: walk in His ways and revere Him. (7) For Adonai your God is bringing you into a good land, a land with streams and springs and fountains issuing from plain and hill; (8) a land of wheat and barley, of vines, figs, and pomegranates, a land of olive trees and honey; (9) a land where you may eat food without stint, where you will lack nothing; a land whose rocks are iron and from whose hills you can mine copper. (10) When you have eaten your fill, give thanks to Adonai your God for the good land which He has given you. (11) Take care lest you forget Adonai your God and fail to keep His commandments, His rules, and His laws, which I enjoin upon you today. (12) When you have eaten your fill, and have built fine houses to live in, (13) and your herds and flocks have multiplied, and your silver and gold have increased, and everything you own has prospered, (14) beware lest your heart grow haughty and you forget Adonai your God—who freed

אִישׁ אֶת־בְּנוֹ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מִיִּסְרֶךָ:
 (ו) וְשָׁמַרְתָּ אֶת־מִצְוֹת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
 לִלְכֹת בְּדַרְכָּיו וּלְיִרְאָה אֹתוֹ: (ז) כִּי
 יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מְבִיאֲךָ אֶל־אֶרֶץ טוֹבָה
 אֶרֶץ גַּחְלִי מַיִם עֵינַת וַתְּהַמֹּת
 יְצָאִים בְּבִקְעָה וּבְהָר: (ח) אֶרֶץ
 חֹטָה וְשַׁעֲרָה וְגִפְנוֹ וַתֵּאֱנָה וְרִמּוֹן
 אֶרֶץ־זֵית שָׁמֶן וְדַבָּשׁ: (ט) אֶרֶץ אֲשֶׁר
 לֹא בְּמִסְכָּנֹת תֵּאֱכַל־בָּהּ לֶחֶם לֹא־
 תִּחְסַר כֹּל בָּהּ אֶרֶץ אֲשֶׁר אֲבַנֶּיהָ
 בְּרִזָּל וּמְהַרְרֶיהָ תִּחְצַב נְחֹשֶׁת: (י)
 וְאָכַלְתָּ וְשָׂבַעְתָּ וּבֵרַכְתָּ אֶת־יְהוָה
 אֱלֹהֶיךָ עַל־הָאֶרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר נָתַן־
 לָךְ: (יא) הַשְּׁמַר לָךְ פְּרִית־שֶׂכַח אֶת־
 יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְבַלְתִּי שְׁמֹר מִצְוֹתַי
 וּמִשְׁפָּטַי וְחֻקֹּתַי אֲשֶׁר אֲנֹכִי מִצְוֶה
 הַיּוֹם: (יב) פְּרִית־אֲכָל וְשָׂבַעְתָּ וּבְתֵימִים
 טַבִּים תִּבְנֶנָּה וַיִּשְׂבַּעְתָּ: (יג) וּבְקִרְךָ
 וּצְאֲנֶךָ יִרְבִּינָו וְכֶסֶף וְזָהָב יִרְבֶּה־לָּךְ
 וְכָל אֲשֶׁר־לָּךְ יִרְבֶּה: (יד) וְרָם לְבַבְךָ
 וְשָׁכַחְתָּ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ הַמוֹצִיאֲךָ
 מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבְּיַת עֲבָדִים: (טו)
 הַמוֹלִיכֶךָ בְּמִדְבָּר | הַגֹּדֵל וְהַנּוֹרָא
 נַחֲשׁ | שָׂרָף וְעַקְרָב וְצַמְאוֹן אֲשֶׁר

you from the land of Egypt, the house of bondage; (15) who led you through the great and terrible wilderness with its *seraph* serpents and scorpions, a parched land with no water in it, who brought forth water for you from the flinty rock; (16) who fed you in the wilderness with manna, which your fathers had never known, in order to test you by hardships only to benefit you in the end— (17) and you say to yourselves, “My own power and the might of my own hand have won this wealth for me.” (18) Remember that it is Adonai your God who gives you the power to get wealth, in fulfillment of the covenant that He made on oath with your fathers, as is still the case.

אִיוֹמִים הַמוֹצִיא לָךְ מִיָּם מִצְרָיִם
הַחֲלָמִישׁ : (טז) הַמֵּאֲכִלְךָ מֶן
בַּמִּדְבָּר אֲשֶׁר לֹא־יָדְעוּן אֲבֹתֶיךָ
לְמַעַן עֲנִתְךָ וּלְמַעַן נִסֶּיךָ לְהִיטִיבְךָ
בְּאַחֲרִיתֶךָ : (יז) וְאָמַרְתָּ בְּלִבְבְּךָ כַּחֲלִי
וְעַצְמִי יָדִי עָשָׂה לִי אֶת־הַחֵיל הַזֶּה :
(יח) וְזָכַרְתָּ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ כִּי
הוּא הִנִּיתְךָ לֶךָ כֹּחַ לַעֲשׂוֹת חֵיל לְמַעַן
הַקִּים אֶת־בְּרִיתוֹ אֲשֶׁר־נִשְׁבַּע
לְאֲבֹתֶיךָ כִּי־זֶה הַזֶּה : {פ}

SECOND TORAH READING

Deuteronomy 16:13-17

(13) After the ingathering from your threshing floor and your vat, you shall hold the Feast of Booths for seven days. (14) You shall rejoice in your festival, with your son and daughter, your male and female

דְּבָרִים ט"ז : י"ג-י"ז
(יג) חַג הַסֻּכּוֹת תַּעֲשֶׂה לָּךְ שִׁבְעַת
יָמִים בְּאֶסְפֵּיךָ מִגֶּרְנֶךָ וּמִקֶּבֶךָ : (יד)
וְשִׂמְחֶתָּ בְּחַגְךָ אֹתָהּ וּבְנֶיךָ וּבְתֵיבֶיךָ
וְעַבְדְּךָ וְאִמָּתְךָ וְהַלְוִי וְהַגֵּר וְהַיְתוּם

slave, the Levite, the stranger, the fatherless, and the widow in your communities. (15) You shall hold a festival for Adonai your God seven days, in the place that the LORD will choose; for Adonai your God will bless all your crops and all your undertakings, and you shall have nothing but joy. (16) Three times a year—on the Feast of Unleavened Bread, on the Feast of Weeks, and on the Feast of Booths—all your males shall appear before Adonai your God in the place that He will choose. They shall not appear before Adonai empty-handed, (17) but each with his own gift, according to the blessing that Adonai your God has bestowed upon you.

וְהָאֱלֹמָנָה אֲשֶׁר בְּשַׁעֲרֵי־ךָ : (טו)
 שְׁבַע־יָמִים תַּחֲגַל לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ
 בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר־יִבְחַר יְהוָה כִּי יִבְרַכְךָ
 יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכֹל תְּבוּאָתֶיךָ וּבְכֹל־
 מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ וְהָיִיתָ אִךְ שְׂמֵחַ : (טז)
 שְׁלוֹשׁ פְּעָמִים | בַּשָּׁנָה יֵרָאֶה כָּל־
 זָכוֹרְךָ אֶת־פָּנָי | יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
 בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר בְּחַג הַמִּצּוֹת
 וּבְחַג הַשָּׁבֻעוֹת וּבְחַג הַסֻּכּוֹת וְלֹא־
 יֵרָאֶה אֶת־פָּנָי יְהוָה רִיקִים : (יז) אִישׁ
 כַּמִּתְנַת יָדוֹ כַּבְּרִכַּת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
 אֲשֶׁר נָתַתְּ לָךְ : { ס }

HAFTARAH READING

Ecclesiastes 1:1-18

- (1) The words of Koheleth son of David, king in Jerusalem.
 (2) Utter futility!—said Koheleth—
 Utter futility! All is futile!
 (3) What real value is there for a man

קהלת א' :א'-י"ח
 (א) דְּבַר־לִי קִהְלֵת בְּרוּדְוֹד מֶלֶךְ
 בִּירוּשָׁלַם : (ב) הֶבֶל הֶבֶלִים אָמַר
 קִהְלֵת הֶבֶל הֶבֶלִים הֶכֶל הֶבֶל : (ג)
 מֵהִיתְרוֹן לָאָדָם בְּכָל־עֲמָלוֹ שֶׁיַּעֲמַל

In all the gains he makes beneath the sun? (4) One generation goes, another comes, But the earth remains the same forever. (5) The sun rises, and the sun sets—

And glides back to where it rises. (6)

Southward blowing,

Turning northward,

Ever turning blows the wind;

On its rounds the wind returns. (7)

All streams flow into the sea,

Yet the sea is never full;

To the place [from] which they flow

The streams flow back again. (8) All

such things are wearisome:

No man can ever state them;

The eye never has enough of seeing,

Nor the ear enough of hearing. (9)

Only that shall happen

Which has happened,

Only that occur

Which has occurred;

There is nothing new

Beneath the sun!

(10) Sometimes there is a phenomenon of which they say, "Look, this one is new!"—it occurred long since, in ages that went by before us. (11) The earlier ones are not remembered; so too those that

תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ: (ד) דָּוָר הַלְיָד וְדָוָר בָּא

וְהָאָרֶץ לְעוֹלָם עֹמֶדֶת: (ה) וְזָרַח

הַשָּׁמֶשׁ וּבָא הַשָּׁמֶשׁ וְאֶל־מְקוֹמוֹ

שׁוֹאֵף זֹרַח הוּא שָׁם: (ו) הוֹלֵךְ אֶל־

דָּרוֹם וְסוֹבֵב אֶל־צָפוֹן סוֹבֵב | סָבַב

הוֹלֵךְ הָרוּחַ וְעַל־סְבִיבֹתָיו שָׁב

הָרוּחַ: (ז) כָּל־הַנְּחָלִים הַלְכִים אֶל־

הַיָּם וְהַיָּם אֵינָנו מְלֵא אֶל־מְקוֹם

שֶׁהַנְּחָלִים הַלְכִים שָׁם הֵם שָׁבִים

לְלֶכֶת: (ח) כָּל־הַדְּבָרִים יִגְעִים לֹא־

יִוָּכַל אִישׁ לְדַבֵּר לֹא־תִשְׁבַּע עֵינָיו

לְרֹאוֹת וְלֹא־תִמְלֵא אָזְנוֹ מִשְׁמֹעַ: (ט)

מִה־שִׁהָיָה הוּא שִׁהָיָה וּמִה־שֶׁנֶּעְשָׂה

הוּא שֶׁיֵּעָשֶׂה וְאֵין כָּל־חֲדָשׁ תַּחַת

הַשָּׁמֶשׁ: (י) יֵשׁ דְּבָר שֶׁיֹּאמֶר רָאֵה־

זֶה חֲדָשׁ הוּא כְּבָר הָיָה לְעֹלָמִים

אֲשֶׁר הָיָה מִלְּפָנֵינוּ: (יא) אֵין זְכָרוֹן

לְרֹאשֵׁנִים וְגַם לְאַחֲרָנִים שִׁהָיוּ לֹא־

יְהִיָּה לָהֶם זְכָרוֹן עִם שִׁהָיוּ

לְאַחֲרָנָה: {פ}

(יב) אֲנִי קֹהֶלֶת הָיִיתִי מִלְּדָד עַל־

יִשְׂרָאֵל בִּירוֹשָׁלַם: (יג) וְנָתַתִּי אֶת־

לְבִי לְדָרוֹשׁ וְלַתּוֹר בְּחֻכְמָה עַל כָּל־

אֲשֶׁר נִעְשָׂה תַּחַת הַשָּׁמַיִם הוּא |

will occur later will no more be remembered than^e those that will occur at the very end.

(12) I, Koheleth, was king in Jerusalem over Israel. (13) I set my mind to study and to probe with wisdom all that happens under the sun.—An unhappy business, that, which God gave men to be concerned with! (14) I observed all the happenings beneath the sun, and I found that all is futile and pursuit of wind: (15) A twisted thing that cannot be made straight,

A lack that cannot be made good.

(16) I said to myself: “Here I have grown richer and wiser than any that ruled before me over Jerusalem, and my mind has zealously absorbed wisdom and learning.” (17) And so I set my mind to appraise wisdom and to appraise madness and folly. And I learned—that this too was pursuit of wind: (18) For as wisdom grows, vexation grows;
To increase learning is to increase heartache.

עֲנִינוּ רָע נָתַן אֱלֹהִים לְבַגְי הָאָדָם
לְעֵנֹת בּוֹ : (יד) רָאִיתִי אֶת־כָּל־
הַמַּעֲשִׂים שֶׁנַּעֲשׂוּ תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ וְהִנֵּה
הַכֹּל הֶבֶל וְרֵעוּת רוּחַ : (טו) מְעֵנֹת
לֹא־יֻכָּל לְתַקֵּן וְחִסְרוֹן לֹא־יֻכָּל
לְהַמְנוֹת : (טז) דְּבַרְתִּי אֲנִי עִם־לִבִּי
לֵאמֹר אֲנִי הִנֵּה הִגַּדְתִּי וְהוֹסַפְתִּי
חֲכָמָה עַל כָּל־אֲשֶׁר־הָיָה לִפְנֵי עַל־
יְרוּשָׁלַם וְלִבִּי רָאָה הַרְבֵּה חֲכָמָה
וְדַעַת : (יז) וְאֶתְנַה לְבַבִּי לְדַעַת חֲכָמָה
וְדַעַת הוֹלִלֹת וְשִׁכְלוֹת יִדְעֵתִי שְׁגָם־
זֶה הוּא רַעֲיוֹן רוּחַ : (יח) כִּי בָרַב
חֲכָמָה רַב־כְּעֵס וְיוֹסִיף דַּעַת יוֹסִיף
מִכְאוֹב :